

ZMLUVA O PRISTÚPENÍ DO SYSTÉMU TRANSCARD

uzavretá podľa ustanovenia § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka
v tomto znení:

Zmluvné strany

Názov:	TransData s.r.o.
Sídlo:	Jašíkova 2, 821 03 Bratislava
Zastúpená:	Ing. Branislav Jurčíšin, konateľ Ing. Dušan Cvečko, konateľ
Osoba zodpovedná za plnenie zmluvy:	Mgr. František Štefanka
IČO:	35741236
DIČ:	2020242763
IČ DPH:	SK 2020242763
Bankové spojenie:	Tatra Banka, a.s.
Číslo účtu:	SK42 1100 0000 0026 2519 0579
BIC:	TATRSKBX
Tel./fax.:	+421/2/48291360
Email:	transdata@transdata.sk
Obchodný register:	Okresného súdu Bratislava I, vložka č.:16788/B, oddiel Sro.

(ďalej len „TransData“)

a

Názov:	Slovenská technická univerzita v Bratislave
Sídlo:	Vazovova 5, 812 43 Bratislava
Zastúpená:	prof. Ing. Robert Redhammer, PhD., rektor
Osoba oprávnená rokovat' o zmluve a jej dodatkoch :	prof. Ing. Pavol Horváth, PhD., riaditeľ CVT
IČO:	00397 687
DIČ:	2020845255
IČ DPH:	SK 2020845255
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu:	SK88 8180 0000 0070 0008 4007
Tel./fax.:	+421 2 5249 8094
Email:	pavol.horvath@stuba.sk
Právna forma:	verejnoprávna inštitúcia zriadená podľa zákona č.131/2002 Z.z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov ako verejná vysoká škola

(ďalej len „Univerzita“)

Článok 1.

Terminológia, východiskový stav a podklady pre uzavretie zmluvy

- 1.1. *Univerzita* vydáva študentské preukazy alebo zamestnanecké preukazy alebo iné preukazy (ďalej len „karta/y“ alebo „Preukaz/y“) vo forme vizualizovanej čipovej karty na bezkontaktnom čipovom médiu typu MIFARE (prípadne hybridnom). Preukazy študentov sú vydávané v grafickom a elektronickom formáte podľa platného Metodického usmernenia č. 16/2014 Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR (ďalej len „Usmernenie“), prípadne jeho aktuálne platného obsahu, novelizácie a úpravy, a pre zamestnancov a iné typy kariet podľa vlastných interných predpisov. K vydávaným preukazom má Univerzita vlastnícke právo.
- 1.2. *TransData* je systémový operátor systému TransCard. Zabezpečuje akceptáciu vydávaných kariet u externých poskytovateľov služieb súvisiacich s elektronickým aj vizuálnym používaním čipových kariet do jedného systému s názvom TransCard. Týmto nie je dotknuté vlastnícke právo Univerzity k vydaným preukazom, vrátane ich elektronickej časti.
- 1.3. *TransData* je priamym dodávateľom tovarov, služieb a aplikačného programového vybavenia pre systém TransCard. TransData zodpovedá za kompatibilitu ním dodaných tovarov, služieb a systémov pre akceptáciu kariet v externom prostredí. (príloha č. 2 tejto zmluvy Externé aplikácie).
- 1.4. *Univerzita* vydáva preukazy s jednostrannou alebo obojstrannou plnofarebnou potlačou v dizajne ISIC/ITIC alebo v podobe interného dizajnu. Vydávané preukazy sa členia na preukazy emitované pre študentov, zamestnancov a iné. Grafická (vizuálna) podoba študentského preukazu na báze karty vydané podľa § 67 ods. 2 zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov obsahuje minimálne údaje predpísané platným Usmernením MŠ SR. Všetky grafické podoby kariet používané na Univerzite sú priebežne zverejňované na www.transdata.sk. Preukazy zamestnanecké nebudú oproti študentským vybavené validačnou známku, ich platnosť bude predlžovaná výhradne elektronicky. Táto Zmluva rieši zásadne externé aplikácie v systéme TransCard pre všetky Univerzitou emitované preukazy. Všetky externé aplikácie sa budú realizovať po oznámení Univerzite.
- 1.5. *Prevádzkovateľ* v zmysle §4 ods. 2 písm. b) zákona č. 122/2013 Z.Z. o ochrane osobných údajov v znení zákona č. 84/2014 Z.z. (ďalej len „Zákon o ochrane osobných údajov“) je spoločnosť TransData.
- 1.6. *Sprostredkovateľ* v zmysle ustanovenia § 4 ods.2 písm. d) Zákona o ochrane osobných údajov je Univerzita, ktorá spracúva osobné údaje Dotknutých osôb v mene TransData ako Prevádzkovateľa, v rozsahu a za podmienok dojednaných s prevádzkovateľom v zmysle tejto Zmluvy a v súlade so Zákom o ochrane osobných údajov .
- 1.7. *Dotknutou osobou* v zmysle § 4 ods. 2 písm. a) Zákona o ochrane osobných údajov je každá fyzická osoba, ktorej sa osobné údaje týkajú, t.j. držiteľ preukazu.
- 1.8. *Osobné údaje* sú osobné údaje Dotknutých osôb, ktoré svojim rozsahom a obsahom zodpovedajú účelu ich spracúvania a sú nevyhnutné na jeho dosiahnutie a nevyhnutné pre plnenie záväzkov podľa tejto Zmluvy.
- 1.9. *Vydávanie kariet* je v intenciách daných Usmernením MŠ SR, pre potreby externých aplikácií spravovaných TransData ako systémovým operátorom systému TransData, pričom zápis informácií do tejto časti sa realizuje technológiou TransData, ktorý zároveň zodpovedá za dostatočné bezpečnostné prvky zamedzujúce zneužitiu. O ostatných častiach čipu rozhoduje Univerzita ako jeho vlastník samostatne. Týmto nie je dotknuté vlastnícke právo Univerzity k vydaným preukazom, vrátane ich elektronickej časti.

Článok 2.

Právne predpisy

- 2.1. Vzájomné vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“),

zákonom č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhláškou č. 87/1996 Z.z., ktorou sa vykonáva zákon NR SR č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov, zákonom č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o vysokých školách“), zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o slobode informácií“), zákonom č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, zákonom č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o DPH“), zákonom 291/2002 Z. z. o štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ďalšími, s predmetom Zmluvy súvisiacimi právnymi predpismi.

Článok 3. Výklad pojmov

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli, že pre účely tejto Zmluvy použijú nasledovné definície, ktoré majú význam uvedený v tomto článku a ktoré sa v celom texte zmluvy budú používať výhradne v nižšie uvedenom kontexte a obsahovom význame.
- 3.2. *Externý poskytovateľ* tovaru a služieb je fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá pristúpila do systému TransCard, a ktorá svojimi vlastnými systémami poskytuje služby pri využití čipových kariet iných emitentov v súlade s vlastnými technickými a organizačnými pravidlami. Zoznam Externých poskytovateľov je v Prílohe č. 2 tejto zmluvy Externé aplikácie.
- 3.3. *Emitent karty* je každá fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá je oprávnená personalizovať, a tým aj emitovať (vydať) karty využívané v systéme TransCard. Pre každú kartu existuje len jeden výhradný emitent. V podmienkach tejto zmluvy je emitentom (vydavateľom) karty Univerzita.
- 3.4. *Externé aplikácie* sú konkrétne použitia karty u jednotlivých externých poskytovateľov tovaru a služieb v systéme TransCard. Dopravca identifikuje nárok na poskytnutie zľavneného cestovného pomocou dopravnej aplikácie zapísanej v určených sektoroch čipu preukazu vyhradených pre systém TransCard.
- 3.5. *Externé prostredie* je názov pre súhrn všetkých externých funkcionalít externých poskytovateľov služieb a zásadne sa viaže na prostredie mimo akademickej pôdy Univerzity. Táto definícia sa však viaže výlučne na systém TransCard a jeho členov.
- 3.6. *Interné prostredie* je názov pre súhrn poskytovaných činností a služieb v rámci jednej fyzickej osoby alebo právnickej osoby. Pre účely tejto zmluvy sa ako interné chápe prostredie Univerzity (napr. prístupové systémy, stravovací systém, bez obslužné parkoviská, knižničná výpožičná služba a pod. v rámci Univerzity).
- 3.7. *Udalostná operácia* je strata, znefunkčnenie, odcudzenie karty alebo akákoľvek ďalšia udalosť, ktorá znemožní ďalšie použitie karty pre potreby jej držiteľa v systéme TransCard za účelom dosahovania dodávky tovarov a služieb v externom alebo v internom prostredí.
- 3.8. *Systém TransCard* je súhrn technických, ekonomických, organizačných a právnych prostriedkov, ktoré umožňujú použitie bezkontaktnéj čipovej karty typu TransCard v ľubovoľnom množstve systémov externých poskytovateľov služieb integrovaných do systému TransCard, za dodržania definovaných pravidiel tak, aby bola dodržaná vzájomná kompatibilita medzi takýmito systémami. Systém TransCard obsahuje vlastný informačný systém, prostredníctvom ktorého sa spracovávajú a poskytujú elektronické informácie, potrebné pre zabezpečenie funkcionality systému TransCard.
- 3.9. *Zdieľanie karty* je každá činnosť, pri ktorej externý poskytovateľ služieb integrovaný do systému TransCard používa údaje uvedené v grafickej alebo elektronickej časti karty, ktorú nemusel sám emitovať vo svojich systémoch zabezpečujúcich dané služby. Na zdieľanie je potrebný súhlas emitenta karty.
- 3.10. *Karta typu TransCard* je každá karta, ktorá bola inicializovaná podľa jednotného štandardu daného platným právnym stavom v SR a systémom vzájomných dohôd na médiách s typovým označením MIFARE MF1 S50, MIFARE MF1 S70 a MIFARE DESFire EV1 alebo iných, vždy však za podmienky dodržania vzájomnej kompatibility.

- 3.11. *Elektronické riadenie a správa dát* sú všetky úkony v systéme TransCard, ktoré sa vykonávajú za účelom dosiahnutia správnosti a presnosti dotknutých databáz, prenosov údajov, správ a redistribúcie údajov (black listy – karty zablokované pre ďalšie externé aplikácie a pod.), ako i všetky úkony zabezpečujúce plynulé bezkonfliktné používanie zmluvne viazaných preukazov Univerzity v externom prostredí v súlade s právnymi predpismi SR.

Článok 4.

Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je:

- 4.1. Spolupráca zmluvných strán pri dodávke, prolongovaní a reálnom využívaní Preukazu študenta alebo zamestnanca a Externých aplikácií, ako i riešenia Udalostných operácií.
- 4.2. Zabezpečenie akceptácie študentských, učiteľských a zamestnaneckých preukazov pre ich držiteľov (ďalej len „Držiteľ preukazu“) ako plnohodnotného právneho dokladu preukazujúceho právny vzťah k Univerzite.
- 4.3. Spolupráca zmluvných strán pri informovaní Držiteľov preukazu o novinkách v aplikáciách čipu a možnosti aktivácie aplikácií čipu pre využitie v externom prostredí.
- 4.4. Dohoda zmluvných strán o poverení Univerzity ako Sprostredkovateľa zo strany spoločnosti TransData ako Prevádzkovateľa, spracovaním Osobných údajov Dotknutých osôb v súlade s platným znením Zákona o ochrane osobných údajov.
- 4.5. Spolupráca pri výbere úhrad za elektronickú validáciu a riadenú systémovú správu dát.
- 4.6. Servis a podpora pri riešení Udalostných operácií.
- 4.7. Forma a spôsob úhrady za elektronickú validáciu a riadenú systémovú správu dát umožňujúcu Externú aplikáciu v čipe na jeden akademický rok.

Článok 5.

Práva a povinnosti zmluvných strán

Práva a povinnosti vyplývajúce z plnenia tejto zmluvy pre *Univerzitu*:

- 5.1. Univerzita je povinná zapísať do čipu karty všetky vizualizované údaje s výnimkou fotografie, ako i osobné údaje, ktoré súvisia s poskytovaním služieb TransData, alebo umožniť ich dodatočný zápis prostredníctvom univerzitných terminálov alebo iných technických prostriedkov. V prípade, že Univerzita naplní elektronické údaje v čipe karty prostredníctvom TransData, zodpovedá Univerzita za správnosť a pravdivosť údajov v databáze, ktorú poskytuje TransData pre potreby naplnenia údajov do kariet. Zoznam požadovaných dát do systému TransCard je v Prílohe č. 5 ako súčasť tejto zmluvy Export dát do systému TransCard.
- 5.2. Univerzita vyhlasuje, že je oprávnená na výkon svojej činnosti v zmysle platných právnych predpisov, resp. má splnené všetky zákonné normy oprávňujúce ju k výkonu činnosti v zmysle § 83 a nasl. Zákona o vysokých školách . Univerzita sa zaväzuje poskytovať TransData všetky grafické podoby Preukazov pre účely informovanosti Externých poskytovateľov.
- 5.3. Univerzita sa zaväzuje zriadiť vo svojej organizačnej štruktúre pracovisko (ak to doposiaľ neučinila), ktorého sídlo a kontaktné informácie (aj zmenu) bezodkladne oznámi TransData po účinnosti tejto zmluvy, pričom úlohou takéhoto pracoviska je:
 - a) Emitovať Preukazy a ich duplikáty podľa interných predpisov Univerzity.
 - b) Administrovať a kontrolovať správnosť automatizovaného zasielania údajov do systému TransCard a zároveň zabezpečiť ich skutočné odoslanie podľa dohodnutých pravidiel.
 - c) Nahlasovať udalostné operácie elektronickou formou prostredníctvom zasielania databázy podľa čl. 5 ods. 5.1 tejto Zmluvy.
 - d) Aktívne spolupracovať s TransData na zverejňovaní aktuálnych informácií Držiteľom preukazov podľa vzájomne dohodnutých postupov.

- 5.4. Univerzita sa zaväzuje zabezpečiť, že do informačného systému TransCard bude vstupovať iba oprávnená osoba, ktorá podpíše preberací protokol o pridelení mena a hesla do systému TransCard tak, aby boli dodržané platné bezpečnostné opatrenia. Kópiu preberacieho protokolu je Univerzita povinná poslať do centrál TransData. Protokol je súčasťou Prílohy č. 4 tejto zmluvy Žiadosť o prístup do systému TransCard.
- 5.5. Univerzita umožní umiestniť na miesta, ktoré priamo súvisia s predmetom tejto Zmluvy, univerzitný terminál, informačné materiály TransData a informačnú nálepku s logom TransCard s cieľom informovať Držiteľov preukazov o možnostiach poskytovania služieb TransData. Umiestnenie terminálu prípadne informačných tabúl navrhne TransData. Konečné rozhodnutie o lokalizácii vydá Univerzita v súlade s právnymi predpismi upravujúcimi nakladanie s majetkom verejnoprávnej inštitúcie.
- 5.6. Univerzita sa zaväzuje neumožniť použitie recyklovaného Preukazu v externom prostredí. Recykláciou Preukazu v externom prostredí sa rozumie opätovné použitie Preukazu, ktorý už bol používaný aspoň v jednej z externých aplikácií a pôvodný vlastník tento Preukaz vrátil. Po vrátení Preukazu by tento bol so zmeneným dizajnom, obsahom a s tým istým číslom čipu (SNR) opäť použitý v externej aplikácii. Recyklácia Preukazu v internom prostredí Univerzity tým nie je dotknutá.
- 5.7. Univerzita je povinná včas informovať Dotknuté osoby o právnych predpisoch, ktoré sú pre jednotlivé externé aplikácie platné a záväzné, ak sa TransData s takouto požiadavkou obráti na pracovisko Univerzity uvedené v čl. 5 ods. 5.3 tejto Zmluvy. V prípade akýchkoľvek nejasností je Univerzita oprávnená sa s otázkami písomne obrátiť na TransData, ktorá je povinná sa písomne vyjadriť do 14 kalendárnych dní odo dňa doručenia podnetu.
- 5.8. Preukaz študenta je v externých aplikáciách systému TransCard primárne akceptovaný na základe údajov v elektronickej podobe. Podmienkou plnej akceptácie externej aplikácie preukazu je zápis študenta v príslušnej forme štúdia v danom roku štúdia a z neho vyplývajúca následná elektronická validácia študentského preukazu vykonaná prostredníctvom univerzitných terminálov alebo iných technických prostriedkov.
- 5.9. Študenti Univerzity, ktorí vlastnia nový alebo validovaný Preukaz platný pre konkrétny akademický rok, budú mať automaticky zabezpečenú možnosť aktivácie externých funkcionalít systému TransCard prostredníctvom univerzitných terminálov alebo iných technických prostriedkov.

Práva a povinnosti vyplývajúce z plnenia tejto zmluvy pre *TransData*:

- 5.10. TransData sa zaväzuje zabezpečiť, že ním dodávané alebo inicializované bezkontaktné (prípadne hybridné) čipové karty emitované na Univerzite, sú plne kompatibilné s existujúcim technickým vybavením poskytovateľov služieb, ktorí pristúpili do systému TransCard (príloha č. 2 tejto zmluvy Externé aplikácie).
- 5.11. TransData sa zaväzuje zabezpečiť, že všetky ním dodávané programové aplikácie sú realizované v zhode s zákonom o ochrane osobných údajov a súvisiacou platnou právnou úpravou.
- 5.12. TransData sa zaväzuje, že bude realizovať ďalší rozvoj a tvorbu systému TransCard, alebo v prípade písomných požiadaviek ktorejkoľvek zo zmluvných strán, na základe vzájomne prerokovanej objednávky.
- 5.13. TransData tvorí, spravuje a aktualizuje komplexnú databázu všetkých relevantných externých aplikácií systému TransCard a všetkých na základe tejto Zmluvy dodaných a dodávaných údajov, vyhodnocuje zmluvné plnenie zo strany externých poskytovateľov, rieši všetky vzniknuté neželané udalosti a zabezpečuje komunikáciu medzi Univerzitou a externým prostredím v systéme TransCard.
- 5.14. TransData sa nadväzne na článok 4 odsek 4.1. tejto Zmluvy zaväzuje realizovať a zabezpečovať používanie zmluvne viazaných študentských preukazov Univerzity v externom prostredí systému TransCard priebežne konkretizovanom a aktualizovanom na www.transdata.sk. Podmienkou plnenia je právna harmonizácia funkcionality s legislatívou v SR, zmluvný súhlas každej dotknutej osoby v externom prostredí a splnenie základných podmienok zmluvnými stranami podľa tejto Zmluvy. TransData sa zároveň zaväzuje, že bude aktívne vyhľadávať nové

ďalšie možnosti použitia kariet v externom prostredí, o čom bude informovať Univerzitu v osobitnej časti webových stránok www.transdata.sk.

- 5.15. TransData sa zaväzuje vykonávať komplexnú komunikačnú realizáciu v súvislosti s aplikáciou kariet v externých zmluvne a technologicky zabezpečených systémoch externých poskytovateľov v systéme TransCard.
- 5.16. TransData sa zaväzuje bezodkladne po účinnosti tejto Zmluvy poskytnúť Univerzite podrobnú technickú špecifikáciu spôsobov automatizovaného zasielania údajov do systému TransCard podľa čl. 5 ods. 5.1 tejto Zmluvy.
- 5.17. TransData spravuje a prideliť na základe tejto zmluvy login pre užívateľa systému TransCard (Príloha č. 4 tejto zmluvy Žiadosť o prístup do systému TransCard). Zmena hesla bude implementovaná ako funkcionality priamo v systéme.
- 5.18. TransData zverejňuje na svojej informačnej webovej stránke www.transcard.sk všetky relevantné informácie v súvislosti s používaním čipových kariet u jednotlivých poskytovateľov služieb systému TransCard, ktorí umožňujú použitie čipových kariet prostredníctvom svojich systémov, napr.:
 - a) zoznam všetkých subjektov, ktoré pristúpili do systému TransCard (príloha č. 2 tejto zmluvy Externé aplikácie),
 - b) pravidiel pre používanie kariet a pravidiel pre jednotlivé udalostné operácie s kartou,
 - c) reklamačné a ostatné pravidlá špecifické pre jednotlivé subjekty, ktoré poskytujú služby Držiteľom preukazov. O aktualizácii webovej stránky bude TransData informovať pracovisko na Univerzite uvedené v čl. 5 ods. 5.3. tejto Zmluvy.
- 5.19. TransData sa zaväzuje, že s Osobnými údajmi bude nakladať v zmysle platnej legislatívy súvisiacej s ochranou osobných údajov.
- 5.20. TransData sa zaväzuje použiť údaje dodané Univerzitou len pre účely a počas doby definovanej v Súhlase s poskytnutím osobných údajov (Príloha č. 3 tejto Zmluvy), ktorý je Univerzita povinná predložiť na podpis Dotknutým osobám. S cieľom zabezpečiť multifunkčnosť preukazov a ich použitie v externom prostredí môže TransData poskytnúť tieto údaje tretím stranám, resp. iným poskytovateľom služieb v rozsahu podľa Prílohy č. 3 tejto Zmluvy a v zmysle platnej legislatívy.
- 5.21. TransData je oprávnená spracovávať a archivovať Osobné údaje počas doby definovanej v Súhlase s poskytnutím osobných údajov.
- 5.22. Po uplynutí doby definovanej v Súhlase s poskytnutím osobných údajov je TransData povinná tieto údaje bezpečným spôsobom zlikvidovať a vytvoriť o tom Protokol. Protokol musí obsahovať minimálne rozsah likvidovaných osobných údajov, dátum a spôsob likvidácie a meno a podpis osoby, ktorá likvidáciu vykonala.
- 5.23. TransData sa zaväzuje do systému TransCard implementovať nové funkcionality v prípade požiadaviek Univerzity a ďalších externých poskytovateľov služieb na základe podpisu zmluvy, v ktorej budú uvedené všetky technické, organizačné, ekonomické a iné podmienky s cieľom umožniť rozšírenie funkcionalít kariet typu TransCard.
- 5.24. TransData sa zaväzuje písomne informovať Univerzitu o podmienkach a ostatných náležitostiach spojených s využitím preukazov emitovaných Univerzitou vo všetkých Externých aplikáciách, ktoré sú implementované v systéme TransCard ku dňu účinnosti tejto Zmluvy.
- 5.25. TransData sa zaväzuje aktívnou činnosťou rozširovať počty externých použití preukazov v systéme TransCard, pričom o každom rozšírení je povinný písomne informovať Univerzitu o podmienkach a ostatných náležitostiach spojených s využitím preukazov emitovaných Univerzitou v novej aplikácii. V prípade, že sa nová Externá aplikácia týka aktívneho vstupu na čip preukazu, je povinná TransData požiadať Univerzitu písomne o súhlas s realizáciou takejto aplikácie vrátane podrobného popisu predmetnej zmeny.

Článok 6.

Ochrana osobných údajov

- 6.1. Zmluvné strany sa dohodli, že Univerzita ako Sprostredkovateľ bude pre TransData ako Prevádzkovateľa v jeho mene spracúvať Osobné údaje Dotknutých osôb.
- 6.2. Sprostredkovateľ zodpovedá za ochranu Osobných údajov. Je povinný chrániť Osobné údaje pred ich odcudzením, stratou, poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním.
- 6.3. Sprostredkovateľ je povinný aplikovať primerané opatrenia v oblasti personálnej, technickej a organizačnej bezpečnosti v rozsahu stanovenom aktuálne platnou právnou ochranou súvisiacou s ochranou osobných údajov tak, aby zabezpečil práva a právom chránené záujmy Dotknutých osôb.
- 6.4. Sprostredkovateľ je povinný vykonávať spracovateľské úkony s Osobnými údajmi len osobne alebo prostredníctvom vlastných zamestnancov. Sprostredkovateľ sa zaväzuje poučiť svojich zamestnancov v zmysle aktuálne platnej legislatívy.
- 6.5. Sprostredkovateľ sprístupňuje Osobné údaje pre Prevádzkovateľa odo dňa získania súhlasu Dotknutých osôb na spracovanie osobných údajov pre Prevádzkovateľa.
- 6.6. Sprostredkovateľ sprístupňuje Osobné údaje Dotknutých osôb pre Prevádzkovateľa v automatizovaných informačných systémoch používaných Univerzitou ako aj v neautomatizovaných informačných systémoch.
- 6.7. Zoznam povolených operácií, ktoré je Sprostredkovateľ oprávnený vykonávať v rámci spracovania Osobných údajov Dotknutých osôb predstavuje:
 - získavanie Osobných údajov Dotknutých osôb pre Prevádzkovateľa prostredníctvom Žiadostí o vydanie preukazu,
 - overovanie pravdivosti Osobných údajov Dotknutých osôb,
 - zmena alebo aktualizácia osobných údajov Dotknutých osôb spracúvaných v informačných systémoch Univerzity, ktoré sú zasielané Prevádzkovateľovi,
 - využívanie Osobných údajov v súlade s naplnením predmetu tejto zmluvy,
 - archivácia Súhlasov Dotknutých osôb so spracúvaním osobných údajov v informačných systémoch Univerzity v súlade s touto Zmluvou a v súlade s platnou legislatívou.
- 6.8. Sprostredkovateľ sprístupňuje Osobné údaje pre Prevádzkovateľa za účelom plnenia predmetu tejto Zmluvy podľa článku 4.
- 6.9. Sprostredkovateľ spracováva Osobné údaje Dotknutých osôb v zmysle tejto zmluvy v informačnom systéme TransCard, prípadne v inom informačnom systéme prevádzkovaným Sprostredkovateľom.
- 6.10. Sprostredkovateľ nie je oprávnený spracúvané Osobné údaje najmä:
 - použiť na iný účel, ako je stanovené v predmete tejto Zmluvy,
 - sprístupniť alebo poskytnúť neoprávnenej tretej strane,
 - spracúvať v rozpore so Zákonom o ochrane osobných údajov alebo dobrými mravmi.
- 6.11. Prevádzkovateľ spracováva Osobné údaje v zmysle tejto Zmluvy na nasledovné účely:
 - zabezpečenie multifunkčného použitia Preukazu v externých aplikáciách, ako aj interných aplikáciách Univerzity v rámci aktivovaných Aplikáciách čipu,
 - servisné činnosti a riešenie udalostných operácií spojených s Preukazom v rámci Systému akceptácie,
 - uskutočňovanie prenosov Osobných údajov pre používanie Aplikácií čipu,
 - riešenie udalostných operácií spojených s Preukazom v rámci Aplikácií čipu, Osobné údaje sú sprístupnené na čítanie zmluvným poskytovateľom, ktorých aktuálny zoznam sa nachádza na portáli www.transcard.sk,

- spravovať, spracovávať a archivovať osobné údaje počas doby trvania právneho vzťahu medzi Univerzitou a Dotknutou osobou,
 - poskytnuté osobné údaje budú archivované a likvidované v súlade s platnými právnymi predpismi a platným spisovým a skartačným poriadkom spoločnosti TransData.
- 6.12. Prevádzkovateľ spracováva Osobné údaje prostredníctvom automatizovaných, čiastočne automatizovaných, alebo neautomatizovaných prostriedkov spracúvania, pričom sa uplatňujú primerané technické, organizačné a personálne bezpečnostné opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracúvania, ktoré sú deklarované formou Bezpečnostného projektu na ochranu osobných údajov. Osobné údaje spracúvajú len oprávnené osoby, ktoré boli náležitým spôsobom poučené.
- 6.13. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere Sprostredkovateľa postupoval podľa § 8 ods. 2 Zákona o ochrane osobných údajov a vyhradzuje si právo kontrolovať podmienky spracúvania osobných údajov Sprostredkovateľom po dobu trvania platnosti tejto Zmluvy.

Článok 7. Ochrana informácií

- 7.1. Ak zmluvná strana sprístupní druhej zmluvnej strane informáciu, ktorá nie je verejne známou a ktorú písomne označí ako dôvernú (ďalej „dôverná informácia“), druhá zmluvná strana použije takúto informáciu výlučne na účel, na ktorý jej bola sprístupnená a inej osobe ju popri sprístupnení nevyhnutnom pre potreby plnenia záväzkov z tejto zmluvy bez súhlasu druhej zmluvnej strany sprístupní iba v prípade povinnosti vyplývajúcej jej zo zákona alebo z vykonateľného rozhodnutia príslušného orgánu.
- 7.2. Zmluvné strany budú ochraňovať dôverné informácie druhej zmluvnej strany, a to s rovnakou starostlivosťou ako ochraňujú vlastné informácie rovnakého druhu, vždy však najmenej v rozsahu primeranej odbornej starostlivosti.
- 7.3. V zmysle etického postupu „čo nie je tajné, je verejné“ a „prevažujúci verejný záujem nad obchodnými a ekonomickými záujmami osôb“ na základe dobrovoľnosti nad rámec povinnosti uloženej zákonom o slobode informácií, súhlasí TransData so zverejnením všetkých informácií, ktoré sa získali za verejné financie alebo sa týkajú používania verejných financií, alebo nakladania s majetkom VÚC, štátu, mesta alebo iného subjektu za účelom zvyšovania transparentnosti a kontroly verejných financií občanmi a na základe tejto skutočnosti výslovne súhlasí so zverejnením tejto Zmluvy, resp. jej prípadných dodatkov, vrátane jej všetkých príloh, a to v plnom rozsahu (obsah, náležitosti, identifikácia zmluvných strán, fakturačné údaje, atď.), na internetovej stránke Univerzity za účelom zvyšovania transparentnosti samosprávy pre občanov a kontroly verejných financií občanmi.

Článok 8. Cena a spôsob platby

- 8.1. Cena za elektronickú validáciu a riadenú systémovú správu dát umožňujúcu externú aplikáciu je v zmysle tejto Zmluvy a za podmienok v nej uvedených súčasťou Prílohy č. 1 tejto zmluvy Obchodný model. Držiteľ preukazu bude mať po splatení tejto sumy nárok na tovary a služby vymedzené touto zmluvou ako i na základe všeobecných informácií poskytnutých na web stránke www.transdata.sk. Úhrada ceny sa pritom netýka duplikátov, pri ktorých sa vychádza zo skutočnosti, že táto už bola pre daný akademický rok zaplatená.
- 8.2. TransData ako mandant v zmysle § 566 a nasl. Obchodného zákonníka podpisom tejto Zmluvy poveruje Univerzitu ako mandatára, aby táto v mene a na účet TransData vykonávala počas platnosti tejto Zmluvy výber úhrad v zmysle dohodnutého variantu v Prílohe č. 1 tejto zmluvy Obchodný model.
- 8.3. Univerzita je oprávnená na základe mandátu uvedeného v článku 8 odsek 8.2. tejto Zmluvy prevziať od Držiteľa preukazu úhradu a zaväzuje sa ju poukázať na účet TransData na základe faktúry, ktorú vystaví TransData podľa tejto Zmluvy a vybranej varianty Obchodného modelu (Príloha č. 1 tejto zmluvy). Univerzita je oprávnená vyberať dohodnutú úhradu od každej osoby, ktorá vykoná elektronickú validáciu svojho Preukazu prostredníctvom univerzitného terminálu

alebo iného technického prostriedku, v súlade s dohodnutým obchodným modelom, ak sa zmluvné strany nedohodnú písomne inak.

- 8.4. Univerzita uhradí prijaté úhrady za akademický rok, v ktorom emituje príslušné Preukazy na základe faktúry, ktorú vydá TransData (neplatí pre varianty B3 a B4 Obchodného modelu). Táto faktúra bude vystavená na základe ročného zúčtovania, t.j. presného počtu na univerzitnom termináli validovaných prvýkrát vydaných Preukazov. Faktúra bude vystavená k 1. decembru aktuálneho roka za celý dotknutý akademický rok, a to vždy len na základe fyzického vykonania minimálne jednej elektronickej validácie vydaného Preukazu na univerzitnom termináli. Ku každej faktúre bude v elektronickej podobe priložená príloha, obsahom ktorej bude presná špecifikácia počtu validácií prvýkrát vydaných preukazov v nasledovnom minimálnom obsahu: číslo čipu preukazu, dátum a miesto (v podobe IP adresy univerzitného terminálu) fyzickej realizácie validácie. Faktúry budú mať 30-dňovú splatnosť. Fakturácia bude uskutočnená v platnej mene na území Slovenskej republiky. TransData zabezpečí, aby ním vystavená faktúra obsahovala všetky potrebné náležitosti daňového dokladu v zmysle § 71 ods. 2 zákona č. 222/2004 Z.z. o DPH v znení neskorších predpisov. Univerzita si vyhradzuje právo vrátiť faktúru, ktorá nebude obsahovať všetky potrebné náležitosti. Po obdržaní opravenej faktúry začína plynúť nová lehota splatnosti faktúry.
- 8.5. V prípade omeškania so zaplatením v termíne splatnosti faktúry majú zmluvné strany právo účtovať úrok z omeškania vo výške 0,01% z fakturovanej sumy za každý deň omeškania.
- 8.6. Zmluvné strany sa dohodli, že počas platnosti tejto zmluvy nebude mať ďalšie rozširovanie a zvyšovanie počtu poskytovateľov tovarov a služieb v externom prostredí žiadny vplyv na zmluvne dohodnutú výšku úhrady.

Článok 9. Ďalšie dojednania

- 9.1. TransData týmto vyhlasuje, že spôsob aplikácie kariet systémom TransData emitovaných Univerzitou je ich duševným vlastníctvom s príslušnou právnou ochranou. Univerzita, TransData nebude používať žiadny názov ani obchodnú značku, ktorú používa a/alebo ktorá patrí systému TransCard inak než s vydaním Preukazu. Všetky autorské práva, práva k obchodným značkám atď. týkajúce sa TransCard si výhradne vyhradzuje a zostanú vo vlastníctve spoločnosti TransData. Všetky výkresy a technická dokumentácia týkajúce sa všetkých externých aplikácií systému TransCard, ktoré jedna zo zmluvných strán zverí druhej strane pred alebo po uzavretí tejto Zmluvy, budú patriť a budú vrátené v čase skončenia platnosti tejto Zmluvy tomu, kto ich poskytol. Výkresy, technická dokumentácia alebo iné technické informácie systému TransCard, ktoré získala jedna zo zmluvných strán, nebudú bez písomného súhlasu TransData použité pre žiadne iné účely, než pre účely stanovené v tejto Zmluve.
- 9.2. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky detaily súvisiace s riešením externej aplikácie v systéme TransCard sú predmetom obchodného tajomstva a Univerzita nie je oprávnená šíriť tieto detaily akejkoľvek tretej osobe bez súhlasu všetkých zmluvných strán. Taktiež TransData sa zaväzuje, že nie je oprávnená zverejňovať akékoľvek informácie o Univerzite, o ktorých sa dozvedia pri plnení tejto Zmluvy tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu všetkých zmluvných strán.
- 9.3. Zmluvné strany sa zaväzujú, že prijmú opatrenia zamedzujúce editácii/implementácii nepravdivých údajov vizuálne na Preukaz a elektronicky do čipu Preukazu, ktoré môžu v rámci svojej pôsobnosti skutočne ovplyvniť. V prípade, že Preukaz bude mať počas jeho aplikácie v externom prostredí preukázateľne vizuálne a elektronické nesprávne alebo nepravdivé údaje alebo dizajn odlišný od grafickej podoby poskytnutej podľa čl. 5 ods. 5.2 tejto Zmluvy, alebo ho držiteľ nemohol bez svojho zavinenia použiť podľa článku 4. tejto zmluvy, zaväzuje sa ten účastník Zmluvy, ktorý chybu spôsobil jednak bezodkladne vykonať všetky kroky vedúce k okamžitému odstráneniu takéhoto stavu, ako i uhradiť všetky náklady preukázateľne spojené s odstránením nekorektného stavu, priamych súvisiacich škôd a to za každú nekorektnú kartu poškodenú strane, ak tejto preukázateľne škoda vznikla. Uplatnenie takejto škody sa realizuje zásadne písomne, a to v prvom rade ako upozornenie na nežiadúci stav a až v termíne minimálne 30 kalendárnych dní od odoslania uvedenej písomnej výzvy sa môže predmetná

škoda uplatniť, a to formou faktúry splatnej do 30 dní od jej vystavenia. Každá takáto faktúra musí ako prílohu obsahovať všetky relevantné prílohy preukazujúce vznik, pôvodcu a zapríčinenie škody. Za nepravdivý údaj sa nepovažuje údaj, ktorý bol spôsobený ojedinelou alebo neúmyselnou chybou, napr. v rozsahu jedného znaku v mene, názve alebo inom identifikačnom údaji alebo ktorý neznemožňuje jednoznačnú identifikáciu Držiteľa preukazu, čo zmluvné strany svojim písomným súhlasom potvrdia. Uplatnenie náhrady škody je možné len pri opakujúcich sa prípadoch vyššie uvedených.

Za nepravdivú a nekorektnú kartu zmluvné strany považujú:

- a) kartu vydanú vo forme študent dennej formy štúdia pre osobu, ktorá nespĺňa právny nárok na pridelenie uvedeného štatútu,
 - b) kartu zamestnanca Univerzity vydanú osobe, ktorá nie je zamestnancom Univerzity,
 - c) recyklovanú kartu, t.j. kartu, ktorá už bola vydaná inej osobe a bola opätovne daná do používania ďalšej osobe podľa písm. a) a b),
 - d) kartu vydanú bez príslušnej vizuálnej a elektronickej validácie, pričom za korektnú elektronicke validáciu sa považuje karta, ktorá má v čipe karty validáciu jej platnosti alebo je uvedená v databáze poskytovanej TransData podľa čl. 5 ods. 5.1 tejto Zmluvy pre potreby zisťovania validácie v prípade, že má karta slúžiť ako doklad k uplatneniu zľavy.
- 9.4. Pri uplatnení náhrady škody postupujú zmluvné strany v zmysle § 373 až 386 Obchodného zákonníka platného v SR.
- 9.5. Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o technických aspektoch tejto Zmluvy, a to aj po jej skončení a zaväzujú sa neposkytovať žiadne informácie, nakoľko sú predmetom obchodného tajomstva, s výnimkou tých subjektov, ktoré sú určené všeobecne záväzným právnym predpisom.
- 9.6. Ak dôjde v priebehu plnenia Zmluvy k nepredvídateľne zmeneným podmienkam u ktorejkoľvek zmluvnej strany (zánik, likvidácia, vyhlásenie konkurzu, predaj podniku a iné), je zmluvná strana, ktorej sa nepredvídateľne zmenené podmienky týkajú, povinná zabezpečiť plnenie svojich povinností a záväzkov iným spôsobom tak, aby bol naplnený predmet a ďalšie podmienky tejto Zmluvy najmä vo vzťahu k Držiteľom preukazov do skončenia lehoty podľa tejto Zmluvy.
- 9.7. Prílohami tejto zmluvy sú:
1. Obchodný model
 2. Zoznam externých aplikácií
 3. Súhlas so spracovaním osobných údajov
 4. Žiadosť o prístup do systému TransCard
 5. Export dát do systému TransCard.

Článok 10.

Doba platnosti zmluvy

- 10.1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 10.2. Zmluvu je možné skončiť písomnou dohodou zmluvných strán, pričom táto dohoda musí obsahovať dátum, od ktorého zmluvným stranám zanikajú práva a povinnosti podľa tejto Zmluvy, spôsob a formu vzájomného vypořádania všetkých záväzkov. Zmluvu môže vypovedať ktorákoľvek zo zmluvných strán výpoveďou v súlade s ustanovením § 582 Občianskeho zákonníka.
- 10.3. Zmluvu môže ukončiť odstúpením ktorákoľvek zo zmluvných strán aj bez uvedenia dôvodu, a to:
- a) písomným oznámením o odstúpení doručeným druhej strane najneskôr do 30. apríla bežného roku, v takomto prípade skončí zmluvný vzťah medzi účastníkmi zmluvy 31. augusta bežného roka,
 - b) písomným oznámením o odstúpení doručeným druhej strane aj po 30. apríli bežného roka, v takomto prípade skončí zmluvný vzťah medzi účastníkmi zmluvy 31. augusta

kalendárneho roka nasledujúceho po roku, v ktorom bolo odstúpenie druhej zmluvnej strane doručené.

Článok 11. Záverečné ustanovenia

- 11.1. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu poslednou z uvedených zmluvných strán.
- 11.2. Táto Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v zmysle § 47 a Občianskeho zákonníka.
- 11.3. Zmluvné strany berú na vedomie, že podľa ust. § 5a ods. 1 a 4 zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov sa v prípade tejto Zmluvy jedná o povinne zverejňovanú zmluvu, ktorá sa zverejňuje v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.
- 11.4. Zmluvné strany berú na vedomie, že zverejnenie Zmluvy v Centrálnom registri zmlúv v súlade a rozsahu podľa zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov, nie je porušením alebo ohrozením obchodného tajomstva.
- 11.5. Táto Zmluva je vyhotovená v 5 exemplároch, z toho 3 sú určené pre Univerzitu a 2 pre TransData.
- 11.6. Prípadná neplatnosť jednotlivých vyššie uvedených ustanovení Zmluvy nemá za následok celkovú neplatnosť Zmluvy.
- 11.7. Meniť obsah tejto Zmluvy a príloh je možné len formou písomných dodatkov podpísaných štatutárnymi orgánmi všetkých zmluvných strán.
- 11.8. Právne vzťahy touto Zmluvou neupravené sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami právnych predpisov uvedených v článku 2 tejto Zmluvy a ďalšími právnymi predpismi Slovenskej republiky. V prípade sporov sú zmluvné strany povinné vyriešiť ich dohodou, ak k dohode nepríde, na riešenie sporov sú príslušné súdy Slovenskej republiky v zmysle Civilného sporového poriadku.
- 11.9. Táto Zmluva nijakým spôsobom neupravuje ani nemení práva zmluvných strán a/alebo ich povinnosti v súvislosti s inými zmluvami, ktoré spolu uzavreli, pokiaľ v tejto Zmluve nie je výslovne uvedené inak.
- 11.10. Zmluvné strany vyhlasujú, že ustanoveniam tejto Zmluvy zhodne porozumeli, čo do obsahu i rozsahu, tieto vyjadrujú ich slobodnú a vážnu vôľu, neuzavreli ju v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok alebo v rozpore s dobrými mravmi, súhlasia s ustanoveniami Zmluvy a zaväzujú sa ich dobrovoľne plniť, čo potvrdzujú svojimi podpismi.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

TransData s.r.o.

Slovenská technická univerzita v Bratislave

.....
Ing. Branislav Jurčišin, konateľ

.....
prof. Ing. Robert Redhammer, PhD., rektor

.....
Ing. Dušan Cvečko, konateľ

Osoba zodpovedná za plnenie zmluvy:

.....
Mgr. František Štefanka, obchodný manažér

Príloha č. 1: Obchodný model

Variant:	Možnosti:	cena prolongácie	Provízia VŠ / UNI	cena provízie	Obdobie platnosti
A) Univerzita vydáva karty s dopravnou časťou pre ročník 1. až 5.					
A1	súčasný stav	1,54 €	0%	0,00	za rok (1-5r.)
A2	akčná cena za akademický rok	2,5 €	18%	0,45	za ročník (1 r.)
A3	akčná cena za celé štúdium	10,0 €	20%	2,00	za štúdium (1-5r.)
B) Univerzita vydáva karty s dopravnou časťou len pre 1. ročník. 2. až 5. individuálne cez web TransData.					
B1	súčasný stav	1,54 €	0%	0,00	za ročník (1 r.)
B2	akčná cena za akademický rok	2,5 €	18%	0,45	za ročník (1 r.)
B3	prolong. študent WEB (rok)	2,5 €	5%	0,13	za ročník (2-5r.)
B4	prolong. študent WEB (štúdium)	8,0 €	5%	0,40	za štúdium (2-5r.)

Cena za elektronickú validáciu a riadenú systémovú správu dát **1,54 € bez DPH**, použitý variant **A1**.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
TransData s.r.o.
Ing. Branislav Jurčišin, konateľ

.....
Slovenská technická univerzita v Bratislave
prof. Ing. Robert Redhammer, PhD., rektor

.....
TransData s.r.o .
Ing. Dušan Cvečko, konateľ

Príloha č. 2: Zoznám externých aplikácií pre preukaz študenta a zamestnanca v systéme TransCard

K dátumu platnosti zmluvy používa študent v dennej forme štúdia svoj preukaz ako plnohodnotné médium na realizáciu služieb poskytovaných nasledovnými tretími osobami podľa nimi verejne vyhlásených podmienok (tarifa, knižničný poriadok a pod.):

Externé aplikácie platné pre preukaz študenta typu Mifare Standard 4kB

Dopravné spoločnosti:

Dopravný podnik Bratislava, a. s.
Dopravný podnik mesta Košice, a.s.
Dopravný podnik mesta Prešov, a.s.
Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.
SAD Bus Karpaty, s.r.o.
SAD Dunajská Streda, a.s.
SAD Bratislava, a.s.
SAD Humenné, a.s.
Eurobus Košice, a.s.
SAD Michalovce, a.s.
SAD Poprad, a.s.
SAD Prešov, a.s.
Mestská dopravná spoločnosť, a.s. Považská Bystrica
SAD Prievidza, a.s.
SAD Trenčín, a.s.
SAD Zvolen, a.s.
SAD Žilina, a. s.
SAD Liorbus, s.r.o. Ružomberok
Slovak Lines, a.s.
SAD Trnava, a.s.
SAD Nové Zámky, a.s.
SAD Lučenec, a.s.

Knižnice:

Univerzitná knižnica Bratislava
Centrum vedeckých a technických informácií SR, Bratislava
Štátna vedecká knižnica v Prešove
Štátna vedecká knižnica v Banskej Bystrici
Štátna vedecká knižnica v Košiciach
Slovenská lesnícka a drevárska knižnica vo Zvolene
Slovenská poľnohospodárska knižnica v Nitre
Ústredná knižnica SAV v Bratislave

Iné služby:

FaxCopy a.s. – služby reprografické
IRSnet, s.r.o. – služby TicketPortál

Externé aplikácie platné pre preukaz študenta typu Mifare Desfire EV1 8kB

Dopravné spoločnosti:

SAD Žilina, a.s.
SAD Trenčín, a.s.
SAD Prievidza, a.s.

Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.
Slovak Lines Bratislava, a.s.
SAD Dunajská Streda, a.s.
SAD Zvolen, a.s.
SAD Lučenec, a.s.
MPS Nitra
Dopravný podnik B.Bystrica, a.s.
Dopravný podnik Bratislava, a. s.
Dopravný podnik mesta Prešov, a.s.
Arriva Michalovce, a.s.
BUS Karpaty Stará Ľubovňa, s.r.o.
Dopravný podnik mesta Košice, a.s.
Eurobus Košice, a.s.
Mestská dopravná spoločnosť, a.s. Považská Bystrica
SAD Humenné, a.s.
SAD Prešov, a.s.

Knižnice:

Univerzitná knižnica Bratislava
Centrum vedeckých a technických informácií SR, Bratislava
Štátna vedecká knižnica v Prešove
Štátna vedecká knižnica v Banskej Bystrici
Štátna vedecká knižnica v Košiciach
Slovenská lesnícka a drevárska knižnica vo Zvolene

Iné služby:

FaxCopy a.s. – služby reprografické (pokiaľ obchodné miesto nebude technicky pripravené k akceptovaniu preukazu študenta, spol. Fax Copy vydá držiteľovi zdarma kartu Fax Copy)
IRSnet, s.r.o. – služby TicketPortál
SMART Bee – elektronický predaj dokumentov
Smart Work – elektronická personálna agentúra

Aktuálne informácie sú priebežne zverejňované na www.preukazstudenta.sk

Príloha č. 3 SÚHLAS SO SPRACOVANÍM OSOBNÝCH ÚDAJOV

Tento dokument je súčasťou žiadosti o vydanie preukazu študenta alebo zamestnanca vysokou školou.

Meno: Priezvisko:

Univerzitné osobné číslo (UOC):

Vysoká škola:

Fakulta:

Svojim podpisom súhlasím s poskytnutím osobných údajov spoločnosti TransData s.r.o., Jašíkova 2, 821 03 Bratislava, IČO 35 741 236 (ďalej len „TransData“) v súlade s § 11 zákona č. 122/2013 Z.z. v znení neskorších právnych predpisov na spracovanie mojich osobných údajov **na nasledovné účely:**

- elektronická a grafická výroba preukazu študenta alebo zamestnanca ako bezkontaktnéj čipovej karty emitovaná vysokou školou na základe zákona o vysokých školách č.131/2002 a súvisiacich právnych predpisov a usmernení
- zabezpečenie multifunkčného použitia preukazu v externých aplikáciách, ako aj interných aplikáciách vysokej školy
- servisné činnosti a riešenie udalostných operácií spojených s preukazom v rámci informačného systému TransCard
- odovzdanie mojich osobných údajov za účelom spracovania v rozsahu nevyhnutne potrebnom na dosiahnutie účelov súvisiacich s činnosťou spoločnosti TransData na účely štatistiky, zdokumentovania, marketingu, evidencie a výroby preukazu
- za účelom riešenia udalostných operácií spojených s preukazom v rámci dopravných funkcionalít, sú osobné údaje sprístupnené na čítanie zmluvným partnerom spoločnosti TransData, ktorých aktuálny zoznam sa nachádza na webových stránkach spoločnosti TransData www.transcard.sk v rozsahu nevyhnutne potrebnom na dosiahnutie účelov
- spravovať, spracovávať a archivovať osobné údaje počas doby trvania právneho vzťahu medzi vysokou školou a študentom (t. j. počas doby štúdia študijného programu v zmysle súvisiacich právnych predpisov a usmernení) a to v rozsahu: meno, priezvisko, titul, dátum narodenia, bydlisko (trvalý pobyt, prechodný pobyt), podobizeň, emailová adresa, telefónne číslo, škola, fakulta, ročník a stupeň štúdia, sériové číslo čipu preukazu, pohlavie, jedinečné číslo preukazu, podpis (aj elektronický), druh preukazu, začiatok a koniec platnosti preukazu, osobné číslo (UOC)
- spravovať, spracovávať a archivovať osobné údaje počas doby trvania pracovného vzťahu medzi zamestnancom a vysokou školou a to v rozsahu meno, priezvisko, titul, dátum narodenia, bydlisko, podobizeň, škola, osobné číslo (UOC)
- uskutočňovanie prenosov mojich osobných údajov pre používanie externých funkcionalít preukazu tretím subjektom (výhradne subjektom, ktoré majú pre tieto účely uzavretú zmluvu s TransData), v rozsahu nevyhnutne potrebnom na dosiahnutie funkčnosti externej funkcionality za predpokladu, že zaručujú primeranú úroveň ochrany

Zároveň svojím podpisom potvrdzujem, že:

- pred podpisom tohto súhlasu som bol/a oboznámený/á zo strany TransData s účelmi spracovania mojich osobných údajov a zároveň mi boli poskytnuté všetky informácie v súlade s § 15 zákona č. 122/2013 Z.z.
- všetky mnou uvedené údaje sú pravdivé a úplné, plne zodpovedám za to, že mnou predložené potvrdenia a doklady pre získanie Preukazu študenta alebo zamestnanca zodpovedajú skutočnosti
- v prípade uvedenia nepravdivých údajov zodpovedám za mnou vzniknutú škodu v súlade s ustanoveniami Občianskeho zákonníka
- súhlasím so zasielaním informácií súvisiacich s používaním Preukazu študenta alebo zamestnanca spoločnosti TransData a zmluvným partnerom spoločnosti TransData

Tento mnou udelený súhlas platí počas trvania právneho vzťahu medzi vysokou školou a študentom alebo zamestnancom. Po uplynutí tejto doby je spoločnosť TransData povinná elektronické údaje bezpečným spôsobom zlikvidovať a vytvoriť o tom Protokol. Protokol musí obsahovať: rozsah likvidovaných osobných údajov, dátum a spôsob likvidácie a meno a podpis osoby, ktorá likvidáciu vykonala. Poskytnuté osobné údaje sú archivované a likvidované v súlade s platnými právnymi predpismi a platným spisovým a skartačným poriadkom spoločnosti TransData. Osobné údaje sú spracúvané prostredníctvom automatizovaných, čiastočne automatizovaných, alebo neautomatizovaných prostriedkov spracúvania, pričom sa uplatňujú primerané technické, organizačné a personálne bezpečnostné opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracúvania, ktoré sú deklarované formou Bezpečnostného projektu na ochranu osobných údajov. Osobné údaje spracúvajú len oprávnené osoby, ktoré boli náležitým spôsobom poučené. Zároveň svojím podpisom beriem na vedomie, že som oprávnený postupovať podľa § 28 zákona č. 122/2013 Z.z. a teda môžem tento súhlas písomne odvolať, ak spoločnosť TransData bude konať v rozpore s podmienkami uvedenými v tomto súhlase.

V, dňa

Podpis:

Žiadosť o prístup do systému TransCard

Organizácia:

(názov firmy)

Žiadateľ:

(meno a priezvisko žiadateľa)

Login:

(uviesť login, ktorým sa chcete prihlasovať)

Spôsob poskytnutia hesla:

(uviesť mailovú adresu, alebo mobilné telefónne číslo. Podľa výberu spôsobu poskytnutia hesla Vám bude poslaná sms správa alebo e-mail)

Zodpovedný za pridelenie prístupu: Jana Chovancová, Transdata s.r.o.

Príloha č. 5 - Export dát do systému TransCard

Atribút	Povinne	Popis	Zdôvodnenie
SNR	*	Sériové číslo karty	Identifikátor preukazu
Pôvodné SNR	*	povodne sériové číslo karty v prípade zmeny (duplikát karty)	pre účely blokovania pôvodného preukazu v externom prostredí
Druh preukazu	*	Podľa usmernenia Ministerstva školstva SR	**
Začiatok platnosti preukazu	*	dátum	**
Koniec platnosti preukazu	*	koniec	**
Osobné číslo	*	Identifikátor študenta	**
Tituly pred menom	*		**
Meno	*		**
Priezvisko	*		**
Tituly za menom	*		**
Datum narodenia	*	dátum YYYY/MM/DD	**
Pohlavie	*	pohlavie (M,F)	**
Trvalý pobyt - ulica a číslo domu	*		**
Trvalý pobyt - obec	*		**
Trvalý pobyt - PSČ	*	poštové smerovacie číslo bez medzery	**
Trvalý pobyt - štát	*	skratka štátu trvalého bydliska ISO 3166-1 (Alpha 2)	**
Prechodný pobyt - ulica a číslo domu	*	ulica prechodného bydliska	**
Prechodný pobyt - obec	*	mesto prechodného bydliska	**
Prechodný pobyt - PSČ	*	psc prechodného bydliska	**
Vysoká škola, fakulta, miesto štúdia - PSČ	*	SPC Školy/Fakulty	**
Stupeň štúdia	*	podľa usmernia 1" 2" 3"	**
Vysoká škola, fakulta, miesto štúdia - kód	*	identifikačné číslo školy podľa číselníka Cvs (www.uips.sk)	**
Ročník	*	ročník štúdia v danom stupni	z dôvodu identifikácie predplatených služieb
Email			z dôvodu zjednodušenie vzájomnej komunikácie
Telefonický kontakt			z dôvodu zjednodušenie vzájomnej komunikácie
autobus	*	Príznak nároku na aktiváciu dopravnej aplikácie	z dôvodu identifikácie predplatených služieb
železnica	*	Príznak nároku na aktiváciu železničnej aplikácie	z dôvodu identifikácie predplatených služieb
zaplatene	*	Príznak zaplatenia poplatku za externé funkcionality	z dôvodu identifikácie predplatených služieb
typckm		typ licencie 1-ISIC 2-ITIC	dáta pre CKM
cislockm	*	interne číslo licencie	z dôvodu identifikácie karty
zaciatokckm		dátum YYYY/MM/DD	dáta pre CKM
koniecckm		dátum YYYY/MM/DD	dáta pre CKM

**

Položky, ktoré sa zapisujú do čipu preukazu na základe usmernenia MŠ SR 16/2014